



Bruksanvisning för fotogenlykta
Bruksanvisning for parafinlampe
Instrukcja obsługi lampy naftowej
Operating Instructions for Paraffin Lamp

948-087



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Alla bränslen är farliga och kan vara dödande om de sväljs. Håll alla bränslen utom räckhåll för barn. Om ett bränsle råkar sväljas, framkalla inte uppkastning. Uppsök läkare omedelbart.
- Lämna aldrig en brinnande lampa obevakad. Var mycket försiktig, som med all annan öppen eld.
- Placera inte lampan närmare gardiner och andra brännbara föremål än 45 cm.
- Släck omedelbart lågan om det verkar vara något fel på lampan.
- Vidrör inte glaskupan eller brännaren när lampan är tänd. Dessa delar blir heta.
- Använd inte lampan utan att glaskupan är på plats – lampan fungerar inte korrekt annars.
- Använd endast lampolja, paraffinolja eller fotogen som bränsle. Använd INTE "coleman fuel", nafta, bensin, "white gas", alkohol eller andra typer av lösningsmedel.
- Förvara aldrig lampan eller bränslen i närheten av öppen eld eller andra värmekällor.

HANDHAVANDE

Påfyllning

Plocka av glaskupan från brännaren. I början kan klorna som håller kupan sitta åt. Om så är fallet, böj några av dem försiktigt för att ta loss kupan.

Tända lampan

Sätt tillbaka glaskupan på plats. Böj vid behov några klor utåt. De kan sedan böjas tillbaka.

Släcka lampan

För att släcka lampan, skruva ned veken tills lågan mattas av. Kupa sedan handen över kupan och blås ned i kupan. Undvik att vidröra det heta glaset.

UNDERHÅLL

Håll glaskupan ren och klipp av lösa eller brända fibrer från veken. För bästa prestanda, klipp veken rakt av eller i kupolform med en kraftig sax.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi ej kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA
www.jula.se

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk!

- Alle typer brensel er farlige og kan være dødelige hvis de svelges. Oppbevar alle typer brensel utilgjengelig for barn. Ved svelging må ikke brekning fremkalles. Oppsøk lege umiddelbart.
- La aldri en brennende lampe stå uten tilsyn. Vær svært forsiktig, som med all annen åpen ild.
- Lampen må ikke plasseres nærmere gardiner eller andre brennbare gjenstander enn 45 cm.
- Slukk flammen umiddelbart hvis det virker som det er noe galt med lampen.
- Ikke berør glasskuppelen eller brenneren når lampen er tent. Disse delene blir svært varme.
- Lampen må ikke brukes hvis ikke glasskuppelen er på plass – da fungerer ikke lampen korrekt.
- Bruk kun lampeolje, parafinolje eller parafin. IKKE bruk "coleman fuel", nafta, bensin, "white gas", alkohol eller andre typer løsemidler.
- Lampen eller brenselet må ikke oppbevares i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder.

BRUK

Påfylling

Fjern glasskuppelen fra brenneren. I begynnelsen kan klemmene som holder kuppelen være vanskelige å løsne. Hvis dette skjer, kan du bøye noen av dem forsiktig for å løsne kuppelen.

Tenne lampen

Sett glasskuppelen tilbake på plass. Bøy eventuelt noen av klemmene utover ved behov. De kan bøyes tilbake senere.

Slukke lampen

For å slukke lampen skrur du ned veken til flammen blir svakere. Legg deretter hånden over kuppelen og blås ned i kuppelen. Unngå å berøre det varme glasset.

VEDLIKEHOLD

Hold glasskuppelen ren og klipp av løse eller brente fibre fra veken. For best mulig resultat bør du klippe veken rett av eller i kuppelform med en kraftig saks.

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon: 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Wszystkie paliwa są niebezpieczne i mogą prowadzić do śmierci w przypadku połknięcia. Trzymaj paliwo w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia paliwa nie wywołuj wymiotów. Natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Nigdy nie pozostawiaj palącej się lampy bez nadzoru. Zachowuj szczególną ostrożność tak jak w przypadku każdego innego otwartego płomienia.
- Nie stawiaj lampy w odległości mniejszej niż 45 cm od firan i innych palnych materiałów.
- Niezwłocznie zgaś płomień, jeśli zauważysz niepoprawne działanie lampy.
- Nie dotykaj klosza ani palnika, gdy lampa jest zapalona. Te elementy są bardzo gorące.
- Nie używaj lampy bez założonego klosza – lampa nie działa wtedy w poprawny sposób.
- Jako paliwa używaj wyłącznie oleju do lamp, oleju parafinowego lub nafty. NIE stosuj paliwa „Coleman fuel”, surowej benzyny, benzyny, gazoliny, alkoholi ani innych rozpuszczalników.
- Nie przechowuj lampy i paliwa w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła.

OBSŁUGA

Napełnianie

Zdejmij klosz z palnika. Początkowo ząbki przytrzymujące klosz mogą być mocno dociśnięte. W takim przypadku odegnij delikatnie kilka z nich, aby zdjąć klosz.

Zapalanie lampy

Zamontuj z powrotem klosz lampy. W razie potrzeby odegnij kilka ząbków. Możesz je potem ustawić w początkowym położeniu.

Gaszenie lampy

Aby zgasić lampę, wsuń knot za pomocą pokrętła, aż płomień przygaśnie. Następnie osłoń dłonią klosz i dmuchnij do jego wnętrza. Staraj się nie dotykać gorącego szkła.

KONSERWACJA

Utrzymuj szklany klosz w czystości i odcinaj zwisające lub przypalone włókna knota. Dla osiągnięcia najlepszej wydajności przycinaj knot prosto lub formuj go w kształt półkola mocnymi nożyczkami.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use!

- All fuels are dangerous and can be lethal if swallowed. Keep all fuel out of the reach of children. If a fuel is accidentally swallowed, do not induce vomiting. Seek medical attention immediately.
- Never leave a burning lamp unattended. Be very careful, as with all other open flames.
- Do not place the lamp closer than 45 cm to curtains and other flammable items.
- Extinguish the flame immediately if there appears to be something wrong with the lamp.
- Do not touch the glass shade or the burner when the lamp is lit. These parts get very hot.
- Do not use the lamp without the glass shade fitted - the light does not work properly otherwise.
- Only use lamp oil or paraffin oil as a fuel. Do NOT use "Coleman fuel", naphtha, petrol, "white gas", alcohol or other types of solvent.
- Never store the lamp or fuel near open flames or other heat sources.

USE

Filling

Remove the glass shade from the burner. Initially the claws holding the shade may be tight. If so, bend some of them carefully to remove the shade.

Lighting the lamp

Refit the glass shade. Bend the claws outwards if necessary. They can then be bent back.

Extinguishing the lamp

To extinguish the lamp, turn down the wick until the flame becomes weak. Then cup your hands over the shade and blow down into the shade. Avoid touching the hot glass.

MAINTENANCE

Keep the glass shade clean and cut off loose or burned fibres from the wick. For best performance, cut the wick straight or dome shaped with a sharp pair of scissors.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com